

Curriculum Vitae

Personal Data: Esmail Faghih, Male, Born:1946 in Tabriz.

Address: English Dep., Faculty of Literature and Foreign
Languages, Azad University, Tehran- South Branch , Iran.

E-mail: e_faghih@azad.ac.ir

Education: Ph.D., 1980, English Education-Concentration TESL/TEFL,
University of Illinois, (U of I),U.S.A.

M.A., 1976, TEFL, Tehran University, Iran.

Post Graduate Diploma, 1971, English Studies, U.W.I.S.T,
Cardiff, U.K.

B.A., 1966, English Language and Literature, Tabriz University, Iran.

Work Experience: Teaching, supervising and coordinating:

1. At Ph.D. level in TEFL:

Syllabus Design and Materials Development

2.1 at M.A. level in TEFL:

A. Methodology of TEFL

B. Teaching Skills and Components of EFL

C. Research Methods in TEFL

D. Contrastive Linguistics for TEFL

E. English for Specific Purposes

F. Seminar in TEFL

G. Supervising about 40 M.A. Theses.

2. 2. at M.A. level in Translation Studies:
 - A. Applied Linguistics for Translation Studies
 - B. Seminar in Translation Studies
 - C. Supervising about 10 M.A. Theses.
3. EAP to non-English majors at M.A. level:
 - A. EAP for Persian Literature students
 - B. EAP for History majors
 - C. EAP for Psychology majors
 - D. EAP for Arts majors
4. 1. at B.A. level in: a) English language, b) English literature & c) English translation majors
 - A. Principles of the Methodology of TEFL
 - B. Principles of Research
 - C. Contrastive Linguistics
 - D. Error Analysis and Interlanguage
 - E. English Translation-Theory and Practice, etc.
4. 2. ESP at B.A. level to students of: a) Sciences especially Physics, b) Humanities, etc.

Administrative Experience: 1. Head of English Department, offering B.A. programs, Alzahra University, 1982-1983.

2. Head of English Department offering M.A. and B.A. programs, Alzahra University, 1997-1998.

Selected Publications:

I. Books in English:

1. *English for students of Physics*, Tehran: Center for Studying and Compiling University Books in Humanities (SAM T), 1998; (2008, 10th reprint).
2. Supervisor and member of a group of four preparing *English for the Students of Sciences*, Tehran: SAMT, 1988; (2008, 20th reprint).
3. Member of the committee preparing *ESP Textbook for the Students of Sciences*, Tehran: Iran University Press, 1984.
4. Member of the committee preparing *English for Electrical Engineering Students*, Tehran: Tehran Polytechnic Press, 1972.

II. Articles in English:

1. "The Effect of Cognitive Strategy-Based Grammar Instruction On Iranian Intermediate EFL Learners' Development of Both Structural Knowledge & Strategy Use" (with Esmaeili Fard) in *Journal of Language & Translation*, Islamic Azad University, South Tehran Branch, Vol.1, No.2, Summer 2010.
2. "Contrastive Rhetoric of English and Persian Written Texts: Metadiscourse in Applied Linguistics Research Articles" (with Rahimpour) in *Rice Working Papers in Linguistics*, Vol. 1, Feb 2009, pp.92-107, Rice University , USA.
3. "The Effect of User –Friendly Texts vs. Impersonal and Hybrid Texts on the Reading Comprehension Ability of Iranian EFL Learners" (with Khararghani) in *The Journal of Applied Linguistics* , Vol.1, Issue 2, 2008, Islamic Azad University of Tabriz.
4. "A Contrastive Study of Persian and English Written Discourse: Ellipsis in Realistic Novels" (with Rahimpour) in *The Journal of Applied Linguistics*, Vol.1, Issue 2, 2008, Islamic Azad University of Tabriz.

5. "The Impact of Collocations on Iranian EFL Learners' Interlanguage" (with Sharafi) in *Special Issue of Journal of Humanities of Alzahra University on Language and TEFL*, Vol. 15, No. 58, 2006.
6. "Translation: Problems and Prospects of Definition" in *Translation Studies*, Vol. 4, No. 14, Summer, 2006.
7. "Effects of Word-Processors (CALL) on Iranian EFL University Students' Writing Achievements" (with Masoodi), in *Language and Literature*, Allame Tabatabaie University, No. 26, Winter 2006.
8. "The Controversy of ESP" in *Essays in the Humanities – Language and Literature*, Islamic Azad University, Tehran, South Branch, Book 5, Winter 2003.
9. "A Contrastive Analysis of the Interpretations of Animal Metaphors in Persian and English" in *The Journal of Humanities of the Islamic Republic of Iran*, vol. 8, No. 2, Spring 2001, Tehran: Ministry of Sciences, Research, and Technology.
10. "Disjunctive and Coordinate Conjunctions as Markers of Competency in EFL" in *Journal of Humanities of Alzahra University*, Vol. 10, No. 36, 2000.
11. "The Impact of Text Modification on Iranian EFL Learners' Reading Comprehension" (with Hayati) in *Iranian Journal of Applied Linguistics*, Vol. 4, No. 1, Summer 1999, Tehran: University for Teacher Education.
12. "On Relevance of Interlanguage to TEFL" in *Roshd-Foreign Lanaguage Teaching Journal*, vol. 3, No. 2, 1997, Tehran: Ministry of Education.
13. "Selection of the Official Language" in *Journal of Humanities of Alzahra University*, Vol. 7, No. 23, Fall 1997, Tehran: Alzahra University.

14. "A Passage to India Revisited" in *Language and Literature*, Vol. 2, No. 3, 1997, Tehran: Allame Tabatabaie University.
15. "A Contrastive Analysis of the Persian and English Articles" in *IRAL*, Vol. 2, No. 35, 1997, Stuttgart: University of Stuttgart.
16. "Contrastive Analysis" in *Journal of Humanities of Alzahra University*, Vol. 3, Nos. 7&8, 1992, Tehran: Alzahra University.
17. "Optimal Input in Material Preparation" in *The Journal of Humanities of the Islamic Republic of Iran*, Vol. 3, No. 4, 1991, Tehran: Ministry of Sciences and Higher Education.
18. "On Teaching Culture" in *Roshd-Foreign Language Teaching Journal*, Vol. 7, No. 28, 1991, Tehran: Ministry of Education.
19. "On Teaching Composition" in *Roshd-Foreign Language Teaching Journal*, Vol. 5, Nos. 21& 22, 1990, Tehran: Ministry of Education.
20. "Teaching Reading" in *Roshd-Foreign Language Teaching Journal*, Vol. 3, No. 2, Winter 1985, Tehran: Ministry of Education.
21. "Subject-Verb Agreement" in *Roshd-Foreign Language Teaching Journal*, Vol. 3, No. 1, Fall 1985, Tehran: Ministry of Education.

III. Books Translated into Persian and or English:

1. Faghih, Esmail (Tabrizi) (in press) *Homage to Haydar Bābā, 'Haydar Bābāye Salām' by Mohammad Hosein Shahriyār. A Parallel Text in English and Azerbaijani Turkish Translated with an Introduction.*
2. Faghih, Esmail (2006). *Adabiat-e- Āzari ve Fārsi dar Azerbaijān-e-Iran dar Sadaye Bistom* (Azeri and Persian Literary Works in Twentieth Century Iranian Azerbaijan) by Berengian, Sakina. Tehran: Nashr-e-Markaz.

3. Faghih, Esmail (2002). *Zabān, Saussure ve Wittgenstein* (Language, Saussure and Wittgenstein) by Harris, Roy. Tehran: Nashr-e-Markaz.
4. Faghih, Esmail (2nd reprint 2005). *Tahlil-e-Kalām Raveshi Barāy-e-Tarjome: Nazariye ve Kārbord* (Translation: An Interpretive Approach) by Delisle, Jean. Tehran: Rahnama Press.
5. Faghih, Esmail (1999). *Janbehāye Siyāsiye Zanbān Shenāsi* (The Politics of Linguistics) by Newmeyer, Fredrick. Tehran: Nashr-e-Ney.
6. Faghih, Esmail (1994). *Ketāb-e-Rāhnamāye Arzeshyābiye Zabān* (A Language Testing Handbook) by Harrison, Andrew. Tehran: Alzahra University Press.
7. Faghih Esmail (1992). *Nazariye Zabān Shenākhti, Tosief-e-Zaban Shenākhti ve Tadris-e-Zabān* (Linguistic Theory, Linguistic Description and Language Teaching) by Roulet, Eddy. Tehran: Center for Translation and Publication.

IV. Articles Translated into Persian:

1. Faghih, Esmail (2003). "Estefāde az Tarjome dar Kelāshaye Englisi barāye Ahdāfe Vidje (Using Translation in ESP) by Tudor, Ian, in *Essays in the Humanities-Language and Literature*, Book 5, Winter 2003. Islamic Azad University, Tehran: South Branch.
2. Faghih, Esmail (2000). "Marāhele Tarjome" (Translation Procedures) by Nida, Eugene, in *Essays in the Humanities-Language and Literature*, Book 1, Autumn 2000. Islamic Azad University. Tehran: South Branch.

3. Faghih, Esmail (1999). "Bengali-Zabān" (Bengali-Language) in *Danešname-ye-Jahān-e Islam* (Encyclopedia of the World of Islam) Vol. 4. Tehran: Encyclopedia Islamica Foundation.
4. Faghih, Esmail (1999). "Bengali-Adabiyat" (Bengali-Literature) in *Danešname-ye-Jahān-e Islam* (Encyclopedia of the World of Islam) Vol. 4. Tehran: Encyclopedia Islamica Foundation.
5. Faghih, Esmail (1993). "Barnāmeḥāye Tafsilīye Mafhoomi" (Notional Syllabuses) by Wilkins, D. A. in *Journal of Humanities of Alzahra University*. Vol. 4, Nos. 9 & 10.
6. Faghih, Esmail (1989) Mogeiyat-e-Farāmoosh Shode (The Neglected Situation) by Goffman, E. in *Journal of Humanities of Alzahra University*, Vol. 1, No. 1, Summer 1989.
7. Faghih, Esmail (1986) "Zabān Shenasi ve Tadrīs Zabān-e Khareji" (Linguistics and Foreign Language Teaching) by Girard, Denis in *Iranian Journal of Linguistics*, Vol. 3, No. 1, Spring & Summer 1989)

V. Paper Presentations:

1. "Contrastive Analysis, Error Analysis & Interlanguage", M.A. TEFL programme, Tehran University, 1986.
2. "English for Specific Purposes", M.A. TESL programme, Washington University, Seattle, U.S.A, 1990.
3. "Translating from English into Persian: Problems and Prospects", public lecture, University of Washington, Seattle, Dep. of NELC, U.S.A, May 2003, etc.